

Latweefch u Awises.

Nr. 10. Zettortdeena 9ta Merz 1844.

Schlihsta un neapgahnita kalpoeschana preefch Deewa un ta Lehwa irrschi, bahrinus un atraitnes eeksch winnu behdahm apmekleht, un fewi paschu turreht neapgahnitu no tahs pasaules. Jeph. 1, 27.

Tahla Turkumimme, Bagdad pilfata, dsihwoja kahds kohpmannis ar wahrdu Karazan, kas zaure sawu skohpumu un warren leelu baggatibu wissam piffatam pasifstams bija; bet winna dsimmums bij wisseem nesinnams. Tikkuscha strahdaschana un leela taupischana bija winnu baggatu darrijsi. — No eesahkuma kad wehl nabbags bijis, tad behdigeem labbyraht palihdsjejis, gruhtsfirdigus kohpis, un taisnibu mihejis un darrijsi no sirds. Warr buht ka sawa andelé leelu neustizzibu pee zilweekeem atrasdams, likke sawu zerribu us laizigu mantu, un warr ar buht, ka, kad redseja sawu naudu wairumä ejam, arridsan tur sawu preeku nn patifschau atradde, — ar wahrdu fakkoht, Karazans turrejahs nu ar wissu firdi pee sawas naudas, bes ka to papreefchu buhtu darrijsi, un tas preeks labbu darriht isfudde pawissam no winna dwehseles, un kad tas laiks jaw us winna galwu bija sneegu kaisjis, tad arri tas aufstums pahrwissam to leesminu tahs brahlu mihestibas no winna kruhtim bija isdsehfsis.

Bet lai nu gan Karazana durwis bija katram aisslehtas; lai gan winna rohka ne preefch weena luhgfschanas ne atwehrabs, bet basnizu winsch ne astahje; ne weena luhgfschanas stundina ne pagahje kad winsch turr ne bija, un ne weens tizzibas estahdijums ne bija, fo pilnigi ne buhtu turrejis.

Kad Karazans us basnizu edams sawas durwis aisslehdse, us wisseem ar neustizzibu ka us

sagteem azzis mesdams, tad ikweens winna art klussahm dusmahm firdi usluhkoja; un neweens behdigs wahrgulis preefch winna sawu luhdamu balji ne pajehle; tik pasifstams ka winsch tai pilfata bija, tad to mehr neweens ne atraddahs, kas tam eijoht buhtu labbu deenu, jeb Deewa paligu fazzijis.

Tahds bija Karazana prahs un dsihwoschana ilgu laiku, lihds us weenreis zaure wissu pilfatu wehstis isgahje; Karazans effoht staltu nammu pilfata pirzis, fur katram nabbagam effoht par welti galds klahs, un swescheem reise-nekeem ruhne, atspirgschana un isdusfa bes makfas. Itt ka uhdens-straume no wissahm pilfata mallahm, laudis pee winna durrim fassrehja, un paschu skohpu Karazanu redseja maisi starp issalkuscheem un drahnas starp plifkeem isdallam. Winna azzis spildeja schehlastiba, un winna waigs bija mihligs usluhkoht.

Katris nu brihnejahs par winna dewigu un lihdszeetigu firdi. Un tas lauschu pulks mairo-domees wairojahs, ar trohfsni lihdsfigi kohdam pehrkonam; Karazans dewe sihmes ar rohku, un wiss bija kluss us reisi, itt ka kahda leela wehtra no stahtohts, un wissi gaidija kas buhs.

Tam kas tohs kalmus aiskare, ta ka tee drebbedami kuhp, eesahze Karazans runnah, tam wissu spehzigam un firdsschehligam, lai irr gohds un flawa muhschigi! Winsch irr tam meegam parwehlejis, winna parwehleschanu isdarristaas buht, un winna parahdischana irr manni nafti isbeedeju.

Es kahda wakkara sawa kambari sehedams, pahrdojmaju sawas andeles lobburnu un leelu eenahfchau, un preezajohs kad manna nauda auguma auge. Ta dohmajoht eekrittu dillä meegä, un ta rohka Ta, kas treschä debbesi dsihwo, bija pahr manni. Es redseju to nahwes engeli us mannim nahlam, lihdsigu kahdam weefulum,

un winsch rahwe manni pee semmes, bes ka buhtu warrejis glahbtees.

Tat paschā azzumirkli manni ju, ka tohpū no semmes pazelts un arr neissakkamu ahtrumu zaur gaisu wests. Ta semme pasudde preefsch mannahm azzim, un tas spohschums to swaigsnū, kas ap man bija, darrija, ka faules gaifmu wairs ne redseju. Es eeraudsiju tohs wahrtus tahs paradihses, un neisteizams skaidrums, ar tahdu spohschumu azzumirkli manni apnehme, ka manna prahitā tas naw nahzis, un ko zilhoku azs ne spehj panest. Nu tappe tas nepahrgrohsams spreedums nospreests, tahs pahrbaudishanas deenas mannas dsihwibas bija pagahusbas, no manneem launeem darbeem ne warreja neweensust, un pee labbeem ne warreja neweenu peelift.

Kad es nu dohmaju ka nu mans liktens us muhschibu nolisits buhs, un ka wissa pafaule, ar wissu sawu spehku to wairs pahrgrohsibt ne spehs, tad atstahje manni ta drohschiba, un es drebbedams gaidiju no bailibas pahnemts, lihds ta gaifma kas manna preefschā stahweja us manni tā runnaja:

Karazan, tawas luhgschanas naw paklaustas, jo tu ne effi luhkis, Deeru mihledams; tawa taisniba ne warr tapt arr laimi lihdsinata, jo ta ne dibbinajahs us tuwaka mihlestibu: tik pats par fewi gahdadams effi tu tawu peenahkumu prett katri darrijis, tik fewis labba ween effi tu tam wissu-augstakam tuwojees; tu ne effi ar pateizibu sawas azzis pazehlis, un ar mihlestibu us brahleem luhkosis. Up fewim, kas irr taisniba, tu blehdibu un lepnibu, tihschus grehkus un besdeewibu effi eeraudsijis. Bet kad zittu grehki un aksiba, kad zittu launums un besdeewiba, warretu tawu skohpumu aissbildinah, — tad ta debbes-laipniba to ne pasuddinatu? Ko tad faule lai apsvihd? — us ko tad mahkuli lai sawu augligu rassu laista, ka ne arri us teem launeem un akleem grehkotajeem. Kur lai tas pawassaris sawus jaukus seedus, un tas ruddens sawu baggatu svehtibu iskaifa? Updohma Karazan, tu effi brahlu mihlestibai sawu firdi leedis, un tawa manta bij kā-dselju rohkā eeslehgt; few ween effi tu dsihwojis, un muhscham buhs tew

weenam buht un palift; atschfirtam no debbes gaisimas un atschfirtam no tahs beedribas wissu raddijumu; weentuliba tahs muhschibas stundas pagarrinahs, un tumfibā tahs ismisseschanas breefmas pawairohs!

Tuhdat sagrahbe manni kahds warrens neresdams spehks, un es tappu dsihts gar neisskaitamahm pafaulehm garam, lihds pee teem rohbescheem to raddijumu nahzu. Tē eeraudsiju to ehnu ta besgalliga tumschuma, kas preefsch mannim atvehrabs, — ak baitiga weeta ta besgalliga klussuina, tahs weentulibas untumfibas! Neissakkamas schauschalas manni pahrnehme to redsoht, un laufin islausahs ar wissu spehku man schee wahrbi no muttes: — Ak kaut es labbak buhtu pasuddinahs, muhschigi ar teem taundarritajeem un neatgreesigeem kohpā buht: Winnu beedribatohs issamisseschanas mohkas man atveeglinitu, un tas karstums tahs ugguns, man to drohschibu tahs gaifmas ne atrautu! Ak kaut es buhtu noteefahs eeksch tahdas pafoules dsihwoht, kas lai arr pa tuhktoscheem gaddeem pee gaifmas un dsihwibas atgreestohs; tad tak ta zerriba, schinni lai gan ilgā laikā tahs tumfibas un aufstuma, manni meerinatu, un to laiku tahs nebeidsamas muhschibas dattās eedallitu.

Kamehr tahdas dohmas mannu dwehfele zaurstaigaja, nosudde ta pehdiga swaigsnite mannahm azzim, un tahs gaifmas beidsama blahfmina pahrwehrtahs eeksch beesas tumfibas. Manna bailes auge augumā, un katri azzumirklis aissrahwe manni tahlak no apdsihwotas pafoules; es dohmaju ar leelahim bresinahm us to, ka, kad eeksch defmits tuhktoscheem gaddeem es tā grimschu, — un tad mehl besgalligu besdibbinu no tumfibas oppafsch fewim redsefchu, — ar ween tahlak un tahlak besgalla un muhschigi, — bes glahbschanas un bes draudstibas manni dsihs kas tad buhs?!

Tad issteepu sawas rohkas us augschu pehz schehlastibas, ar tahdu drebbeschhanu ka no tam usinohdohs.

Tā mahzijohs es nu draudsibas un beedribas wehrtibu skaidri pasht an zeenicht, kā augstu dahrgu mantu. Manna dwehfele nu dsennahs

us labbdarrischau, un ta firds itt karsti degg gribbedama sawu laimi un mantu, ar teem kohpā baudiht, kam tahs truhkst; jo ta beedriba, tik weena weeniga, lai arri ta wissnabbagaka zil-wela, ko es leppodamees ar sawu mantu par sawahm durwim isgruhdis, man tai beesā tumfibā un weentulibā kur biju pasuddinahts, buhtu jo austaka un dahrgaka manta bijuse, ne ka wiss selts un fudrabs schihs paaulees.

Kad Karazans bija sawu sapni isteizis, zeete winsch klussu, azzis us augschu pazeldams. — Preeks un pateiziba svihdeja winna waigā. Ikkatris bija firdi yakustinahts, zaur winna wahr-deem un preekschibmi.

„Kad mihlais Lassitajs! ir muhsu starpā tee wahrdi, tam to firdi usmohdinatu, kas Karazana pehdās wehl staiga, ka tas saprastu, — tāvatt ka Karazans nu sapratte, kas tas irr: „Man mihl schehlastiba un ne uppuris!“

W. Wenschkeiwitz.

Atraitnes gaudas pehz sawa nelaika wihra ta gohdiga Klihwesmuischas faimneeka dehla Zahna Grablowski.

Ko palibds waimanas un gaudas kur tahdas behdas redsamas, Ko palibds nu muhs wissu raudas Un til douds gauschas assaras! Es nabbadsicht' til satku ween:

Wai man! wai mannu fuheu deen'!!

Kas man nu truhkst, es warru fazzicht: Zik Deewes reds manius firdehstus; Is offrabit ween til warru flazzicht Nu sawus maisek kummosus;

Mans wihrk, mans draugs, mans galwineeks,

Sche fabrka gull nu wiss mans preeks!

Kas preeksch man deenahm naaktim gahje,

Nej iheras wilas behdadams,

Kas preeks wissur mannim krabje

Zik foehdams un zik warredams,

Tas schē nu gull jaw isdīhs

Ecksch sawa fabrka nobablis!

Ne fenn wehl preeks gawilju

Ar wezzakeem-un behrnineem,

Nu offras waldiht wairk ne spehju

Kad stattohs us scheemt nafineem;

Schee nu bes tchwa atslakti,

Pirms ka tee wehl opgahdati!

Kaut finnu: behdas mums ne weenas
Bes Deewa usbruhk peepesch, Tak atrafnites fuhras deenas
Nu beede manni dreefmigi:
Ka dschwoesch — ka pelnischu
Nu fewim meesas usturru?!

Bet tu, ak debbes Lehwes wehl essi
Ka bijis muhs, un palezi,
Tu tohs itt ka us rohkahm nessi,
Ros tewi luhdsahs tizzigi:
Tu redsi katras nopushtas —
Tāpatt irr mannas assaras.

Schi tizziba wehl manni walda,
Ka prahā wissai ne schkeebjohs;
Zaur to irr zerriba man salda,
Ka weenreis atkal saeeshohs;
To kad man nahwe rohku dohs,
Tad winnu redseht preezaschohs.

Duff saldi mihlakais, nu duffi
Schai tavā ehrā sohriinā,
Bes behdahn meerigi un klussi
Tur tavā dsestrā kappinā!
Lihos kamehr nahwe saweddihs
Muhs atkal kohpā debbes.

F. R.....g.

Teefas fluddinachanas.
Us pawehleschanu tahs Keiserifas Majestees, ta Pativaldineeka wissas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Ugahles pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taifnas parradu prassichanas pee tahs atlikuschas mantas ta libdosschinniga Ugahles klehts-waggares Kahr-la Rosenberg buhtu, usaizinati, diwu mehnescu starpā, no appalsh rakstitas deenas, tas irr wisswehlaki lihds 15tu April s. g. sawas prassichanas ar winnu peerahdischanahm pee schihs pagasta teefas usdoht; turpream fagaadiht, ka wisseem teem, kas lihds wiss-peeminetam terminam ne buhs peeteikusches pehz likkumeem muhschigu klussi-zeeschanu uslikhs. Tēllaht tohp orri wissi tee, kas winnam ko parradā, jeb ka rehtās kahdas pee schihs mantas peederrigas wehrtibas woi zittas leetas buhtu, usaizinati, pee dubbultas maksachanas sawus parradus lihds wisspeeminetam terminam aismalsfaht un tahs wehrtibas leetas atdoht. To buhs.wehrā list! Ugahles pagasta teesa, tai 19tā Webruar 1844.

(L. S.) †† Matihs Runkaln, pagasta wezz.

(Nr. 18) Karl Freyberg, pagasta teefas frihweris.

No Luttrinnes Kroha pagasta teefas tohp tas kallejs Rewal, kas pee Luttrinnes faimneeka Ernest Pehlera peemahjojis, bet no ta godda 1836 no fewim it nesahdu sinuu naw devi's, usaizinahts, 6 neddelu starpā

t. i. lihds zotu Merz f. g. pee schihs teesas peeteiktees; ja winsch to ne darritu, tad winna schelstan pamestas mantas, nabbagu labbei par labbu, uhtruppē pahrdohs. Luttrinnā, tai 7tā Webruar 1844.

(T. S.) ††† Peeku Fritz, peesehdetajs.
 (Nr. 84.) Badendiek, pagasta teesas frihweris.

* * *

Wissi tee, kam kahdas taisnas parrabu präfischanas pee tahs astahtas mantas ta nomirruscha Klohsteres fainneeka Dinnu Zehlab Dinne buhti, tohp usazinati, pee saudschanas sawas teesas lihds 14tu April f. g. scheit peeteiktees, jo wehlak neweenu wairs ne klauſihs. Klohster Alsputtet pagasta teesa, tai 11tā Webruar 1844.

††† Streije, peesehdetajs,
 (Nr. 36.) Grening, pagasta teesas frihweris.

* * *

No Suhres pagasta teesas tohp wissi parrabu dewei ja Suhres Pruhsha fainneeka Kasper Tührmann, pahr kurra wantu inventarium un zitta parrada dehlt konkurse spreesta, usazinati, wisswehlak lihds 29tru April f. g. kas par to weenigu un iſlehgshanas terminu noliks irr, pee saudschanas sawas teesas, woi paschi, woi gaur weetnekeem, kur tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlak newe-

nu wairs ne klauſihs. To buhs wehrā lisk! Suhres pagasta teesa, tai 4tā Merz 1844.

(T. S.) ††† Walter, peesehdetajs.
 (Nr. 21.) C. Hagenfeld, teesas frihweris.

* * *

Zittas fluddin aſch an aſ. Bruhweris, kam labbas parahdischanas ſihmes, warr dabbuht weetu Krohnamuischā Kurſitē pee Salzdes.

Tam Leelas Eseres Grihwes krohgerim irr naikſ tai totā Webruar f. g. no ſteddeles diwi ſirgi iſagti no la weens tumſchi bruhns no widdiſchka auguma 5. gaddi wez̄s, ar melneem farreem, melnu asti, palkal-kohjas ar mosahm baltahm ſrihpisnahm ſihmetas, un aſte un farri ne wiffai kupli; un ohtrais breedis, arri no widdiſchka auguma 6. gaddi wez̄s, ar tumſcheem farreem, tumſchu asti, kas iſgahjuschā gaddā nogreeſti bijufchi. Tas, kas no ſcheem minneteem ſirgeem, Leelas Eseres Grihwes krohgerim Treugut taisnu ſinnu warr doht, dabbuhs 10 rublius ſudr. pateizibas naudas.

Zaur ſcho teek wiſſeem teem ſinnamu darrichts, tam patiktu apnemtees muhretu lohpus-talli buhveht Kiuſmuſchā pee Irlawas, un prohti ar ſaweeim paſcheem algadſcheem, tai 31mā Merz f. g. talabb pee Irlawas pagasta teesas peeteizaho, kur arri wiffas klahatas ſinas warr dabbuht.

Naudas, labbivas un prezzi tigus us plazzi. Rihgā, tanni 28tā Webruar 1844.

	Sudrāba naudā.		Sudrāba naudā.
	Rb. Kp.		Rb. Kp.
I jauns dahlberis	geldeja	I 33	I —
I puhrs rudsu	tappe mafſahs ar	I 25	I —
I — kweeschu	— —	2 10	I —
I — meeschu	— —	I —	I —
I — meeschu = putraimu	— —	I 50	I —
I — ausu	— —	65	I —
I — kweeschu = miltu	— —	2 50	I —
I — bibdeletu rudsu = miltu	— —	I 70	I —
I — rupju rudsu = miltu	— —	I 25	I —
I — ſirnu	— —	I 40	I —
I — linnu = fehklas	— —	2 25	I —
I — kannepu = fehklas	— —	I 40	I —
I — kimmennu	— —	5 —	I —

Brih w drifte h.

No juhmallas gubernementu augtas waldischanas pusses: Waldischanas-rath A. Beitler.
 No. 91.